

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

LE CONSEIL DES TRADUCTEURS, TERMINOLOGUES ET INTERPRÈTES DU CANADA DÉCERNE LE PRIX DU CTIC 2003

OTTAWA (ONTARIO) Le 15 décembre 2003 – Au cours d'une cérémonie qui s'est déroulée à Montréal dans le cadre de son Assemblée générale annuelle et de sa réunion d'automne, le Conseil des traducteurs, terminologues et interprètes du Canada (CTTIC) a remis encore cette année son *Prix du CTIC*. Ce prix est la plus haute distinction décernée par le CTTIC. Il est remis chaque année à une personne ou un organisme dont les réalisations ont eu un rejaillissement important sur la pratique et le rayonnement des professions langagières représentées au CTTIC. Le *Prix du CTIC 2003* est remis à M. Donald Barabé, traducteur agréée, membre de l'Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec (OTTIAQ) et membre du CTTIC par affiliation.

Très tôt dans sa carrière de traducteur puis de gestionnaire au Bureau de la traduction du gouvernement fédéral, M. Barabé s'est fait le défenseur de l'agrément des langagiers au Canada. Allié incontestable des associations professionnelles provinciales, M. Barabé a travaillé fort pour débloquer les relations entre celles-ci et son employeur, le Bureau de la traduction et il a été l'instigateur d'un rapprochement qui s'est concrétisé par une première rencontre en mai 2003 suivie par une deuxième réunion de concertation en décembre 2003. Auparavant, M. Barabé avait participé activement aux travaux du Comité sectoriel sur l'industrie canadienne de la traduction où il a apporté, outre l'éclairage du Bureau, son expérience et sa vision personnelle des défis auxquels l'industrie de la langue doit faire face. M. Barabé a également pris part aux travaux ayant mené à la création de l'Association de l'industrie de la langue/Language Industry Association (AILIA.CA). À ce forum tout comme au CTTIC, il exerce une influence marquante puisqu'il partage ses analyses des marchés et des phénomènes comme la mondialisation ainsi que sa créativité en matière de préparation de la relève et de reconnaissance du statut professionnel des activités langagières.

Fondé en 1956, le CTTIC regroupe les associations de traducteurs, de terminologues et d'interprètes de chaque province et territoire du Canada. Le CTTIC a notamment pour but de coordonner l'action des organismes membres et d'encourager leur collaboration, d'assurer l'uniformité des normes relatives à l'exercice de la profession et de maintenir des liens avec les organismes nationaux et internationaux regroupant les spécialistes de la langue. C'est dans le cadre de ce mandat que le CTTIC, par l'intermédiaire de ses organismes membres, vise à contribuer au progrès de la profession et à mettre à la disposition du public un corps de professionnels compétents en matière de traduction, de terminologie et d'interprétation. Le CTTIC est le membre canadien de la FIT (Fédération internationale des traducteurs).

-30-

Pour renseignements :

Roxanne Lepage
Directrice administrative
Tél : (613) 562-0379
Télé. : (613) 241-4098
ctic@on.aibn.com

Pascal Sabourin, trad. a.
Président du CTTIC et président du Comité des prix
(705) 675-3546
pascals@sympatico.ca

Créé le 05/01/2004 3:13

C:\Documents and Settings\CTIC\CTIC Press Releases\2003-2004\COMMUNIQUE
PRIX CTTIC 2003.doc

